

6 August 2014 / 6 août 2014

## IOTC CIRCULAR 2014-78 / CIRCULAIRE CTOI 2014-78

Dear Sir/Madam,

**SUBJECT: WITHDRAWAL OF THE REPUBLIC OF VANUATU FROM THE AGREEMENT FOR THE ESTABLISHMENT OF THE IOTC.**

Please find enclosed a communication from the Food and Agricultural Organisation concerning the withdrawal of Vanuatu from the Agreement for the Establishment of the Indian Ocean Tuna Commission done at Rome on 25 November 1993. The withdrawal of Vanuatu becomes effective on 31st December 2015.

Madame/Monsieur,

**SUJET: RETRAIT DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU DE L'ACCORD PORTANT CREATION DE LA CTOI.**

Veuillez trouver ci-joint une communication de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture concernant le retrait de Vanuatu de l'Accord portant création de la Commission des thons de l'océan Indien fait à Rome le 25 novembre 1993. Le retrait de Vanuatu devient effectif le 31 décembre 2015.

Yours sincerely / Cordialement



Mr. Rondolph Payet  
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

**Attachments / Pièces jointes:**

- Communication from FAO / Communication de la FAO
- Letter from the Republic of Vanuatu/ Lettre de la République de Vanuatu

**Distribution / Destinataires**

**IOTC Members/ Membres de la CTOI:** Australia/Australie, Belize, China/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM-TOM), Guinea/Guinée, India/Inde, Indonesia/Indonésie, Iran (Islamic Rep of/Rép. islamique d'), Japan/Japon, Kenya, Rep. of Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Ile Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalia/Somalie, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/Rép.-Unie de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom/Royaume-Uni, Vanuatu, Yemen/Yémen.

**Chairperson IOTC / Président de la CTOI**

**Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non-contractantes:** Djibouti, Senegal/Sénégal, South Africa/Afrique du Sud.

**Intergovernmental organisations & Non-governmental organizations / Organisations intergouvernementales et non-gouvernementales**

**Copy to/ Copie à :** FAO

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement



### NOTE VERBALE

The Food and Agriculture Organization of the United Nations (hereinafter “the Organization” or “FAO”) presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs, International Cooperation and External Trade of the Republic of Vanuatu (“the Ministry”) and has the honor to refer to its Note Verbale No. 175/MOFACIET/14, dated 19 June 2014 and received on 3 July 2014, concerning its notification of withdrawal from the Agreement for the Establishment of the Indian Ocean Tuna Commission done at Rome on 25 November 1993 and deposited with the Director-General of FAO (“IOTC”).

The Organization acknowledges receipt of the notification of withdrawal. Pursuant to Article XXI (1) of the OITC Agreement, “*withdrawal shall become effective at the end of the calendar year following that in which the notice of withdrawal has been received by the Director-General.*” Accordingly, the withdrawal of the Republic of Vanuatu becomes effective on 31 December 2015.

The Organization avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs, International Cooperation and External Trade of the Republic of Vanuatu the assurance of its highest consideration. *MW*

Rome, 31 July 2014

GOUVERNEMENT DE LA  
RÉPUBLIQUE DE VANUATU

MINISTÈRE DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA  
COOPÉRATION INTERNATIONALE  
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR



GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF VANUATU

MINISTRY OF  
FOREIGN AFFAIRS,  
INTERNATIONAL COOPERATION  
AND EXTERNAL TRADE

Note No: 175/MOFACIET/14

The Ministry of Foreign Affairs, International Cooperation and External Trade of the Republic of Vanuatu presents its compliments to the Director General of the Food and Agriculture Organisation and has the honour to refer to Vanuatu's membership to the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC);

The Ministry wishes to inform that the government of Vanuatu is currently in the process of reviewing its flag state responsibilities and at this time recognizes its limited capacity to fulfil the obligations of the Convention.

Therefore the Ministry of Foreign Affairs, International Cooperation and External Trade of Vanuatu in accordance with Article XXI (1) wish to formally inform you that Vanuatu is formally withdrawing its membership from the IOTC.

The Ministry however wishes to assure the FAO of its commitment to strengthen its capacity to fulfil its obligation under the convention and work closely with the FAO to address key issues on management and conservation efforts. As such the Ministry wishes to inform you that we will be considering membership in the near future to the IOTC at such time that the government is confident that it will fulfil its obligations under the Convention.

The Ministry of Foreign Affairs, International Cooperation and External Trade of the Republic of Vanuatu avails itself of this opportunity to renew to the Director General of the Food and Agriculture Organization the assurances of its highest consideration.

Port Vila, 19 June 2014

**Food and Agriculture Organisation**

**Rome**

**ITALY**



Note: Ce qui suit est la traduction d'une télécopie en Anglais reçus par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations



Organisation des  
Nations Unies pour  
l'alimentation et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la  
Agricultura

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Fax: +39 0657053152

Tel: +39 0657051

www.fao.org

Our Ref.: LEG 44/14

Your Ref.:

### NOTE VERBALE

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (ci-après dénommée l'« Organisation » ou la « FAO ») présente ses compliments au ministère des Affaires étrangères, de la Coopération internationale et du Commerce extérieur de la République de Vanuatu (« le ministère ») et a l'honneur de se référer à sa Note Verbale n° 175/MOFACIET/14, en date du 19 juin 2014 et reçue le 3 juillet 2014, relative à la notification de son retrait de l'Accord portant création de la Commission des thons de l'océan Indien fait à Rome le 25 novembre 1993 et déposé auprès du Directeur général de la FAO (« IOTC »).

L'Organisation accuse réception de la notification du retrait. Conformément à l'article XXI (1) de l'Accord de la CTOI, « *Le retrait devient effectif à la fin de l'année civile suivant l'année pendant laquelle le Directeur général a reçu la notification* ». En conséquence, le retrait de la République de Vanuatu devient effectif le 31 décembre 2015.

L'Organisation saisit cette occasion pour renouveler au ministère des Affaires étrangères, de la Coopération internationale et du Commerce extérieur de la République de Vanuatu les assurances de sa très haute considération.

Rome, 31 juillet 2014.

*Note: Ce qui suit est la traduction d'une télécopie en Anglais reçus par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.*



**Note N ° 175/MOFACIET/14**

Le ministère des Affaires étrangères, de la Coopération internationale et du Commerce extérieur de la République de Vanuatu présente ses compliments au Directeur général de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture et a l'honneur de se référer à l'adhésion de Vanuatu à la Commission des thons de l'océan Indien (IOTC).

Le ministère souhaite faire savoir que le gouvernement de Vanuatu procède actuellement à la révision de ses responsabilités d'État du pavillon et reconnaît, à l'heure actuelle, sa capacité limitée à remplir les obligations de la Convention.

Par conséquent, le ministère des Affaires étrangères, de la Coopération internationale et du Commerce extérieur de Vanuatu, conformément à l'article XXI(1), souhaite vous informer que le Vanuatu se retire officiellement de la CTOI.

Le ministère tient cependant à assurer la FAO de son engagement à renforcer sa capacité à s'acquitter de son obligation en vertu de la Convention, et à œuvrer en étroite collaboration avec la FAO pour aborder les questions clés relatives à la gestion et aux efforts de conservation. En tant que tel, le ministère tient à vous informer que nous envisagerons une adhésion à la CTOI dans un proche avenir, une fois que le gouvernement sera confiant de pouvoir respecter ses obligations au titre de la Convention.

Le ministère des Affaires étrangères, de la Coopération internationale et du Commerce extérieur de Vanuatu saisit cette occasion pour renouveler, au Directeur général of l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture, les assurances de sa plus haute considération.

Port Villa, 19 juin 2014.

**Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture**

**Rome**

**ITALIE**